

CorpAfroAs Copyright and Citation Rules



The copyright for the CorpAfroAs resources rests with their AUTHORS (as defined in the OLAC metadata linked to the files).

The depositor always has unrestricted access to the material he/she has recorded or generated.

The recorded person(s) always have unrestricted access to the corresponding material in the archive.

For any publication using the CorpAfroAs data, I agree to acknowledge the original source in the form of a reference, in the following way:

For one specific file (if you have to cite the reference of an example in a paper for instance)

e.g. Vanhove, Martine (2012). 'BEJ_MV_NARR_01.eaf'. Annotated file by Martine Vanhove, In Mettouchi, A. and C. Chanard (eds.) The CorpAfroAs Corpus of Spoken AfroAsiatic Languages. DOI: <http://dx.doi.org/10.1075/scl.68.website>. Accessed on dd/mm/yyyy.

e.g. Vanhove, Martine (2012). 'BEJ_MV_NARR_01.wav'. Recorded file by Martine Vanhove, In Mettouchi, A. and C. Chanard (eds.) The CorpAfroAs Corpus of Spoken AfroAsiatic Languages. DOI: <http://dx.doi.org/10.1075/scl.68.website>. Accessed on dd/mm/yyyy.

For the whole of a single-language corpus :

e.g. Vanhove, Martine (2012). 'Beja Corpus'. Corpus recorded, transcribed and annotated by Martine Vanhove, In Mettouchi, A. and C. Chanard (eds.) The CorpAfroAs Corpus of Spoken AfroAsiatic Languages. DOI: <http://dx.doi.org/10.1075/scl.68.website>. Accessed on dd/mm/yyyy.

e.g. Mettouchi, Amina (2012). 'Kabyle Corpus'. Corpus recorded, transcribed and annotated by Amina Mettouchi, In Mettouchi, A. and C. Chanard (eds.) The CorpAfroAs Corpus of Spoken AfroAsiatic Languages. DOI: <http://dx.doi.org/10.1075/scl.68.website>. Accessed on dd/mm/yyyy.

For the whole of CorpAfroAs :

Mettouchi, A. and C. Chanard (eds.) The CorpAfroAs Corpus of Spoken AfroAsiatic Languages. DOI: <http://dx.doi.org/10.1075/scl.68.website>. Accessed on dd/mm/yyyy.

For a Grammatical Sketch:

Vanhove, Martine (2014). Beja Grammatical Sketch. In Mettouchi, A. and C. Chanard (eds.) The CorpAfroAs Corpus of Spoken AfroAsiatic Languages. DOI: <http://dx.doi.org/10.1075/scl.68.website>. Accessed on dd/mm/yyyy.

Within the text of your paper or book, reference to an example must be made through its REF number :

e.g. KAB_AM_CONV_01_SP2_269 (refers to the intonation unit uttered by speaker 2, in the first conversation of the Kabyle corpus created by Amina Mettouchi).

This reference is the equivalent of a page number in classical citations of paper documents.

KAB_AM_NARR_01_0003

► amidawiy ʔamajafuṭs /

admidd			awiy		tamajafuṭ	/
ad	=am	=dd	awi	-y	tamajafuṭ	/
POT	ABSV2SG.F	PROX	bring\AOR	SBJ1SG	tale\ABS.SG.F	/
PTCL	PRO	PTCL	V14	PRO	N.OV	/

I will offer you a tale,